SIGMA GERMANY

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

BC 23.16/STS

DB0317/D

SP 1

**Contents / Inhalt / Contenu / Contenuto / Contenido / Conteúdo / Inhoud / Zawartość / Obsah**

**BC 23.16 STS**


**Start-up / Erste Inbetriebnahme / Mise en service / Messa in funzione / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / Inbedrijfstelling / Uruchomienie / První uvedení do provozu**

**Reset / Nullstellen / Réinitialiser / Azzeramento / Colocar en cero / Posições zero / Op nul instellen / Zerowanie / Vynulování**

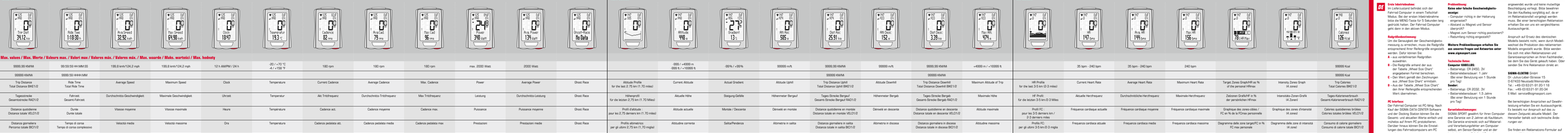
**Functions / Funktionen / Fonctions / Funzioni / Funciones / Funções / Functies / Funkcje / Funkce**

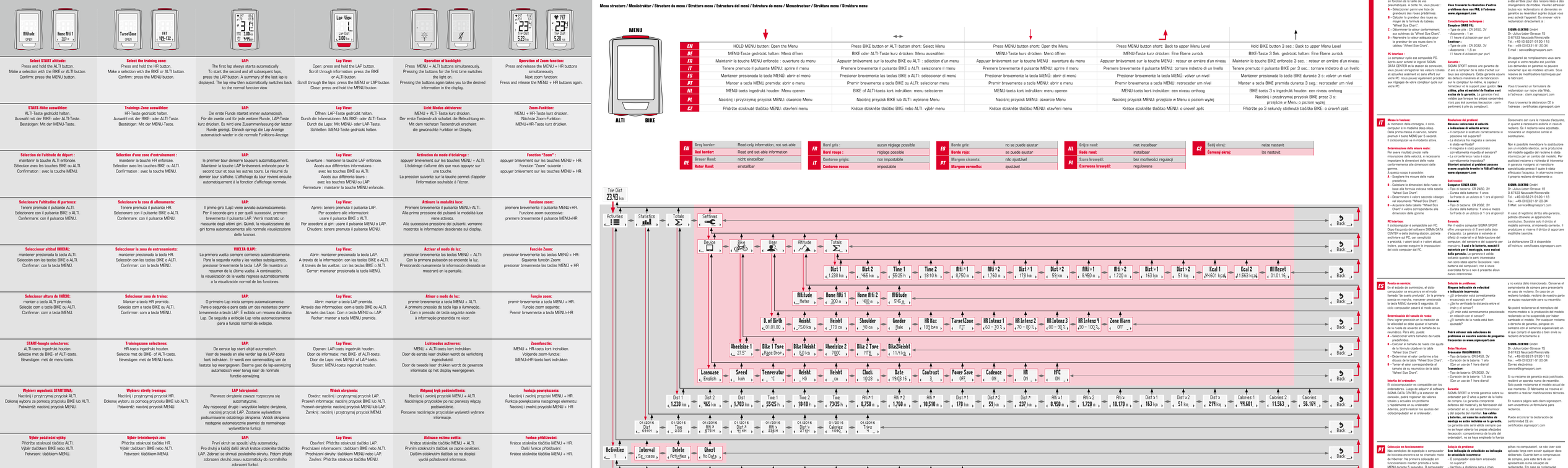
**BIKE button**

**ALTI button**

**HR button**

**Menu structure / Menustruktur / Structure de menu / Struttura menu / Estructura del menú / Estrutura do menu / Menustructuur / Struktura menu / Struktura menu**





**EN** — **Note:** Detailed operating instructions can be found at www.sigmasport.com

**DE** — **Hinweis:** Eine ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf www.sigmasport.com

**FR** — **Remarque :** Vous trouverez des instructions d'utilisation détaillées sur le site www.sigmasport.com

**IT** — **Nota:** Istruzioni per l'uso dettagliate sono disponibili all'indirizzo www.sigmasport.com

**ES** — **Observación:** Encontrará un manual de instrucciones detallado en www.sigmasport.com

**PT** — **Nota:** pode encontrar um manual de instruções detalhado em www.sigmasport.com

**EN** — **Start-up!**
Set your bike computer comes in "deep sleep mode". When using it for the first time, please press and hold the MENU button for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

**Wheel size determination:**
To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A – Select one of the predefined wheel sizes
B – Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart
C – Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D – Take the wheel size that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

**PC interface:**
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can conveniently download and analyze your total and current values on your PC. You can configure your bike computer's settings on the PC.

**Troubleshooting:**
**No Speed, or incorrect speed displayed:**
– Computer correctly fastened into the bracket?
– Distance to magnet and sensor checked? Please dispose of properly per local ordinance.
– Wheel size determined correctly set?
**For Trike-exclusive drawing solutions, visit www.sigmasport.com**

**Technical data:**
**Computer BIKE1/2:**
– Battery type: CR 2450, 3V
– Battery life: 1 year
(When used for 1 hour per day)
**Transmitter:**
– Battery type: CR 2032, 3V
– Battery life: 1.5 years
(When used for 1 hour per day)

**Warranty:**
SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the magnet/reed switch. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** The warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with you a comparable replacement device.

There is no entitlement to a replacement in case of defective model. If the model subject to complaint has gone out of production, we reserve the right to offer a comparable or superior model, please contact the specialist retailer from whom you purchased the device. Alternatively, send your complaint directly to:

**SIGMA-ELEKTRO** GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive we replacement device. You will only be entitled to the model available at the time of complaint, we reserve the right to make technical modifications.

You can find a complaints form on our website: claim.sigmasport.com

You can find the CE declaration at: certificates.sigmasport.com

**DE** — **Start-up!**
Ihr Fahrradcomputer ist im Tiefschlaf-Modus. Bei der ersten Inbetriebnahme bitte die MENU-Taste für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Fahrrad Computer geht dann in den aktiven Modus.

**Radgrößenbestimmung:**
Um die Genauigkeit der Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend Ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A – aus vorbestimmten Radgrößen auswählen.
B – Die Radgröße anhand der aus der Tabelle „Wheel Size Chart" angegebenen Formel berechnen.
C – Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size Chart" ermitteln.
D – Aus der Tabelle „Wheel Size Chart" die Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

**PC Interface:**
Der Fahrradcomputer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte ganz bequem auf Ihrem Computer laden und auswerten. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

**Störungsbehebung:**
**Keine oder falsche Geschwindigkeitsanzeige:**
– Computer richtig in der Halterung eingerastet?
– Abstand zu Magnet und Sensor überprüft?
– Magnet zum Sensor richtig positioniert?
– Raumfahrtag richtig eingestellt?
**Weitere Problemlösungen erhalten Sie aus unseren Fragen und Antworten unter www.sigmasport.com**

**Technische Daten:**
**Computer BIKE1/2:**
– Batterietyp: CR 2450, 3V
– Batterielebensdauer: 1 Jahr
(Bei einer Benutzung von 1 Stunde pro Tag)
**Sender:**
– Batterietyp: CR 2032, 3V
– Batterielebensdauer: 1,5 Jahre
(Bei einer Benutzung von 1 Stunde pro Tag)

**Garantie:**
SIGMA SPORT bietet 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler des Computers selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. **Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen.** Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt

**Reparatur des Produkts:**
**Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné :**
– Compteur correctement enclenché dans son support ?
– Distance entre l'aimant et le capteur correcte ?
– Aimant correctement positionné par rapport au capteur ?
– Correction de la roue correctement réglée ?
**Vous trouverez la résolution d'autres problèmes dans nos FAQ, à l'adresse www.sigmasport.com**

**Caractéristiques techniques :**
**Compteur SANS FIL:**
– Type de pile : CR 2450, 3V
– Autonomie : 1 an
(1 heure d'utilisation par jour)
**Emetteur :**
– Type de pile : CR 2032, 3V
– Autonomie : 1,5 an
(1 heure d'utilisation par jour)

**Garantie :**
SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de l'achat de votre produit. La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication du compteur lui-même et du support pour guidon. **Le câble, piles et matériel de fixation sont exclus de la garantie.** La garantie n'est valable que lorsque les pièces concernées n'ont pas été ouvertes (exception : compartiment à pile du compteur).

Il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable.

Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle à l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

**SIGMA-ELEKTRO** GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tél. : +49-(0)6321-91 20-118
Fax : +49-(0)6321-91 20-34
E-mail : service@sigmasport.com

Un appareil de remplacement vous sera envoyé si votre requête est justifiée. Les demandes en garantie ne peuvent concerner que les modèles actuels. Sous réserve des modifications techniques par le fabricant.

Vous trouverez un formulaire de réclamation sur notre site Web. Vous trouverez la déclaration CE à l'adresse : claim.sigmasport.com

**IT** — **Messa in funzione:**
Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuto il tasto MENU per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

**Determinazione della misura ruota:**
Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare la dimensione della ruota secondo quanto indicato nella tabella gomme.
A questo scopo è possibile:
A – Scegliere tra misure della ruote predefinite.
B – Calcolare la dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size Chart".
C – Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size Chart".
D – Acquisire dalla tabella "Wheel Size Chart" il valore corrispondente alla dimensioni delle gomme

**PC Interface:**
Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

**Soluzione di problemi:**
**Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:**
– Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?
– La distanza tra magnete e sensore è stata verificata?
– Il magnete è stato posizionato correttamente rispetto al sensore?
– Impostazione corretta della ruota in dimensione impostata?
**Ulteriori soluzioni per problemi possono essere reperite tramite le FAQ all'indirizzo www.sigmasport.com**

**Dati tecnici:**
**Computer SENZA CAVI:**
– Tipo di batteria: CR 2450, 3V
– Durata della batteria: 1 anno
(la frirete di un utilizzo di 1 ora al giorno)
**Trasmettitore:**
– Tipo di batteria: CR 2032, 3V
– Durata della batteria: 1 anno e mezzo
(la frirete di un utilizzo di 1 ora al giorno)

**Garanzia:**
Per il vostro computer SIGMA SPORT offre una garanzia di 2 anni della data d'acquisto. La garanzia si estende ai difetti di materiali e di fabbricazione del computer, del sensore e del supporto per manubrio. **I cavi e le batterie, nonché il materiale per il montaggio, non rientrano nella garanzia.** La garanzia è valida soltanto quando le parti interessate non sono state aperte (eccezione: vano batteria del computer), non è stata esercitata forza e non è presente alcun danno intenzionale.

Conservare con cura la ricevuta d'acquisto, in quanto è necessaria esibirla in caso di reclamo. Se il reclamo viene accettato, riceverete un dispositivo simile in sostituzione.

Non è possibile rivendicare la sostituzione del modello oggetto del reclamo e stata interrotta per un cambio del modello. Per qualsiasi reclamo o richiesta di intervento in garanzia rivolgetevi al rivenditore specializzato presso il quale è stato effettuato l'acquisto. In alternativa inviate il proprio reclamo direttamente a

**SIGMA-ELEKTRO** GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-Mail: service@sigmasport.com

In caso di legittimo diritto alla garanzia, potrete ottenere un apparecchio sostitutivo. Sussiste solo il diritto al modello corrente, al momento corretto. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

La dichiarazione CE è disponibile all'indirizzo: certificates.sigmasport.com

**ES** — **Puesta en servicio:**
En el estado de suministro, el ciclocomputador se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla MENU durante 5 segundos. El ciclocomputador pasará al modo activo.

**Determinación del tamaño de rueda:**
Para lograr precisión en la medición de la velocidad, es necesario ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A – Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B – Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
C – Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
D – Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

**Interfaz del ordenador:**
El ciclocomputador es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de carga, podrá grabar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputador en el ordenador.

**Solución de problemas:**
**Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:**
– ¿El ordenador está correctamente encajado en el soporte?
– ¿Se ha verificado la distancia entre el imán y el sensor?
– ¿El imán está correctamente posicionado en relación con el sensor?
– ¿El tamaño de la rueda está bien ajustado?
**Podrá obtener más soluciones de problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com**

**Datos Técnicos:**
**Ciclocomputador INALÁMBRICO:**
– Tipo de batería: CR 2450, 3V
– Duración de la batería: 1 año
(Con un uso de 1 hora diaria)
**Transmisor:**
– Tipo de batería: CR 2032, 3V
– Duración de la batería: 1,5 año

**Garantía:**
SIGMA SPORT le brinda garantía sobre su ordenador por 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía comprende defectos del material y de fabricación del ordenador en sí, del sensor/transmisor y del soporte del manillar. **Los cables y baterías, así como los materiales de montaje no están incluidos en la garantía.** La garantía solo será válida siempre que no se hayan abierto las piezas afectadas (excepción: compartimento de la pila del ordenador), no se haya empleado la fuerza ni el uso indebido.

**Reparación del producto:**
**Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:**
– ¿El ordenador está bien encajado en el soporte?
– ¿Se ha verificado la distancia entre el imán y el sensor?
– ¿El imán está correctamente posicionado en relación con el sensor?
– ¿Ajuste correcto de la rueda?
**Encontrará más soluciones a problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com**

**Datos técnicos:**
**Cronómetro INALÁMBRICO:**
– Tipo de batería: CR 2450, 3V
– Duración de la batería: 1 año
(Con un uso de 1 hora diaria)
**Transmisor:**
– Tipo de batería: CR 2032, 3V
– Duración de la batería: 1,5 año

**Garantía:**
SIGMA SPORT concede una garantía de 2 años para su cronómetro a partir de la fecha de compra. A garantía abarca errores de material y de producción no propios del cronómetro, del sensor/transmisor y del soporte de guiador. **El cable o las pilas, así como los materiales de montaje, no están incluidos en la garantía.** La garantía solo es válida si las piezas afectadas no fueron abiertas (excepción: compartimento de pilas del cronómetro), no se ha ejercido fuerza ni uso indebido.

Conserve con cuidado el ticket de compra, ya que es necesario exhibirlo en caso de reclamo. Si el reclamo viene aceptado, recibirá un dispositivo similar.

No podrá reclamar el reemplazo del mismo modelo si la producción del modelo reclamado se ha suspendido por haber cambiado el modelo. Por cualquier reclamo o reclamación de garantía, dirígase al contacto con el comercio en el que adquirió el producto. Alternativamente, envíe su reclamo directamente a:

**SIGMA-ELEKTRO** GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
Correo electrónico:
service@sigmasport.com

Si su reclamo de garantía está justificado, recibirá un aparato nuevo de recambio. Usted tan solo tiene derecho al modelo actual del momento. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.

En nuestra página web claim.sigmasport.com encontrará un formulario para reclamos.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE en: certificates.sigmasport.com

**PT** — **Colocação em funcionamento:**
Nas condições de expedição o computador de bicicleta encontra-se no chamado modo de hibernar. Na primeira colocação em funcionamento mantenha a tecla MENU durante 5 segundos. O computador de ciclismo entra no modo ativo.

**Determinação do dimensão da roda:**
Para alcançar a medição da velocidade com exactidão, a dimensão da roda deve ser ajustada à dimensão do pneu. Para isso pode:
A – Escolher a partir das dimensões de roda predefinidas.
B – Calcular a dimensão da roda com base na fórmula indicada na tabela "Wheel Size Chart".
C – Determinar o valor de acordo com os desenhos do "Wheel Size Chart".
D – Assumir o valor correspondente à dimensão do seu pneu a partir da tabela "Wheel Size Chart".

**Interface PC:**
O computador de bicicleta é compatível com o PC. Após a compra do software SIGMA DATA CENTER e da estação de ancoragem pode pretender-se os valores totais e actuais de forma simples e sem esforço no seu PC. Para além disso pode efectuar os ajustes do computador de bicicleta no PC.

**Solução de problemas:**
**Sem indicação de velocidade ou indicação da velocidade incorrecta:**
– O computador está bem encaixado no suporte?
– Verificou a distância para o imã e o sensor?
– O imã está corretamente posicionado relativamente ao sensor?
– O perímetro da roda está ajustado corretamente?
**Pode consultar outras soluções para problemas em nossas FAQ em www.sigmasport.com**

**Dados técnicos:**
**Computador SEM FIOS:**
– Tipo de pilha: CR 2450, 3V
– Vida útil da pilha: 1 ano
(Tendo utilizado 1 hora por dia)
**Transmissor:**
– Tipo de pilha: CR 2032, 3V
– Vida útil da pilha: 1,5 anos
(Tendo utilizado 1 hora por dia)

**Garantia:**
A SIGMA SPORT concede-lhe uma garantia de 2 anos para o computador a partir da data de compra. A garantia abrange erros de material e de produção no próprio computador, no sensor/transmissor e no suporte de guiador. **O cabo e as pilhas, bem como os materiais de montagem, são são abrangidos pela garantia.** A garantia só é válida se as peças afetadas não tiverem sido abertas (exceção: compartimento das pilhas no computador), se não tiver sido aplicada força nem exercer qualquer dano intencional. Guarde bem o comprovativo de compra, pois esta terá de ser apresentada em caso de reclamação. Em caso de reclamação legítima, receberá de nossa parte um aparelho de substituição equivalente.

A substituição por um modelo idêntico não é um direito garantido, caso a produção do modelo reclamado tenha sido suspensa devido à mudança de modelo. Em caso de reclamações e revindicações de garantia, contacte o seu revendedor especializado, junto do qual adquiriu o aparelho. Ou envie a sua reclamação diretamente para:

**SIGMA-ELEKTRO** GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

No caso de reivindicações legítimas de garantia, receberá um aparelho de substituição. O direito de garantia apenas se aplica ao modelo actual-mente momento. O fabricante reserva-se o direito a alterações técnicas.

Poderá encontrar a declaração CE em: certificates.sigmasport.com

**NL** — **Reparatie van het product:**
**Geen of onjuiste snelheidsweergave:**
– Is de fietscomputer goed in de houder geplaatst?
– Is de afstand tussen magneet en sensor gecontroleerd?
– Is de magneet ten opzichte van de sensor correct gepositioneerd?
– Is de wielomtrek ingesteld?
**Meer oplossingen voor problemen vindt u op www.sigmasport.com**

**Technische Gegevens:**
**Fietscomputer DRAADLOOS:**
– Batterijtype: CR 2450, 3V
– Batterijlevensduur: 1 jaar
(Bij een gebruiksduur van 1 uur per dag)
**Zender:**
– Batterijtype: CR 2032, 3V
– Batterijlevensduur: 1,5 jaar

**Garantie:**
SIGMA SPORT biedt 2 jaar garantie op uw fietscomputer vanaf de aankoopdatum. De garantie omvat materiaal- en fabricagefouten van de fietscomputer zelf, de sensor/zender en de magneet/reed-schakelaar. **Kabels en batterijen zijn niet van de garantie.** De garantie is alleen van toepassing als de betreffende onderdelen niet zijn geopend (uitzondering: batterijvak van de fietscomputer), geen geweld is gebruikt en er geen sprake is van opzettelijke beschadiging. Bewaar de aankoopbewijs goed, dat u dit moet overleggen bij een eventuele klacht. Als de klacht gegrond is, ontvangt u een vergelijkbare apparaat.

Aanspruk op Ervatz des identischen Modells bestaat niet, wenn durch Modellwechsel die Produktion des reklamierten Modells eingestellt wurde. Bitte wenden Sie sich mit allen Reklamationen und Garantieanspruchen an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Oder senden Sie Ihre Reklamation direkt an:

**SIGMA-ELEKTRO** GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-Mail: service@sigmasport.com

Bei berechtigter Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Ersatzgerät.

Verzichtet auf Ersatz des identischen Modells besteht nicht, wenn durch Modellwechsel die Produktion des reklamierten Modells eingestellt wurde. Bitte wenden Sie sich mit allen Reklamationen und Garantieansprü

## NL

**Tip:** Een uitgebreide gebruiksaanwijzing is te vinden op www.sigmasport.com

= MENU-toets

= ALTI BIKE

**Bedieningsconcept:**
- Het MENU openen: met de MENU-toets (lang indrukken)
- Bladeren in het MENU: met de BIKE- of de ALTI-toets (BIKE = vooruit / ALTI = terug)
- Het MENU openen: met de MENU-toets (kort indrukken)
- Selecte van de instelling / wijzigen van de instelling: met de BIKE- of de ALTI-toets (BIKE = vooruit / ALTI = terug)
- Bevestigen van de instelling: met de MENU-toets (kort indrukken)
- Menu verlaten: bladeren tot TERUG, met de menu-toets bevestigen (kort indrukken) of met de BIKE-toets een menuniveau naar boven (BIKE-toets lang indrukken)

HFC On

### BELANGRIJK

**Setting/utilizzo met NFC:**
BC 23.16 beschikt over NFC-techniek. Met NFC kunnen gemakkelijk alle instellingen met de smartphone gedaan worden. Na een rit kunnen de tourdata met NFC naar de smartphone overgedragen worden.

– NFC moet in de apparaatinstelling op **„AAN"** staan.
**LET OP:** Als NFC „AAN" wordt gezet, kan iedereen van data met een smartphone en de SIGMA link-app lezen. Als dat ongewenst is, dan dient NFC na installen/uitlezen weer „UIT" gezet worden.
– SIGMA Link-app moet op de smartphone geïnstalleerd zijn.
– SIGMA Link-app op the smartphone openen.
– Smartphone met de NFC-sensor op de BC leggen.
– Lees-/schrijfbevestiging van de app afwachten.
– Instellingen in de app aanpassen.
– Smartphone nogmaals op de BC leggen.
– Lees-/schrijfbevestiging van de app afwachten.

Instelling

**Voorbeeld van een instelling (wielmaat instellen):**
- **Menu openen:** MENU-toets ingedrukt houden tot het menu zich opent.
- **Bladeren van statistiek naar instelling:** met de BIKE- of de ALTI-toets
- **Instellingsmenu openen:** met de MENU-toets
- **Bladeren in het instellingsmenu tot de gewenste instelling FIETS:** met de BIKE- of ALTI-toets
- **Instelling openen:** met de MENU-toets
- **Bladeren naar de instelling WIELMAAT:** met de BIKE- of ALTI-toets
- **Openen van de instelling WIELMAAT:** met de MENU-toets
- **Data wijzigen:** met de BIKE- of ALTI-toets (kort indrukken, lang indrukken voor snelle wijziging)
- **Instelling bevestigen:** met de MENU-toets
- **Instellingsmenu sluiten/een niveau terug:** met de BIKE- of de ALTI-toets naar TERUG, met de MENU-toets bevestigen of in het menu een niveau naar boven: BIKE-toets ingedrukt houden
- **Instellingsmenu sluiten/terug naar het functie-menu:** MENU-toets ingedrukt houden

## PL

**Wskazówka:** Szczegółowa instrukcja obsługi dostępna jest na stronie www.sigmasport.com

= Przycisk MENU

= ALTI BIKE

**Koncepcja obsługi:**
- Otwarcie menu: przyciskiem MENU (długo przytrzymać)
- Przewijanie w menu: przyciskiem BIKE lub ALTI (BIKE = do przodu / ALTI = do tyłu)
- Otwarcie menu: przyciskiem MENU (krótko przytrzymać)
- Wybór ustawienia / zmiana ustawienia: przyciskiem BIKE lub ALTI (BIKE = do przodu / ALTI = do tyłu)
- Zatwierdzenie ustawienia: przyciskiem MENU (krótko przytrzymać)
- Wyjście z menu: przewijanie aż do pojawienia się napisu BACK, zatwierdzenie przyciskiem MENU (krótko przytrzymać) lub przyciskiem BIKE przejście o jeden poziom menu do góry (długo przytrzymać przycisk BIKE)

HFC On

### WAŻNE

**Setting/odczyt za pomocą NFC:**
BC 23.16 posiada technikę NFC. Za pomocą NFC można wygodnie wprowadzać ustawienia smartfonem. Po zakończeniu jazdy wszystkie dane dotyczące trasy można przenieść przy użyciu NFC na smartfon.

– W ustawieniach urządzenia funkcja NFC musi być włączona.
**UWAGA:** Gdy funkcja NFC jest włączona, każdy może odczytać Twoje dane za pomocą smartfona i aplikacji SIGMA Link App. Jeśli sobie tego nie życzysz, wyłącz NFC po zakończeniu ustawiania / odczytu.
– Na smartfonie musi być zainstalowana aplikacja SIGMA Link App.
– Otwórz SIGMA Link App na smartfonie.
– Połóż smartfon z czujnikiem NFC na BC.
– Poczekaj na potwierdzenie odczytu / zapisu aplikacji.
– Dostosuj ustawienia w aplikacji.
– Jeszcze raz połóż smartfon na BC.
– Poczekaj na potwierdzenie odczytu / zapisu aplikacji.

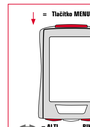
Ustawienia

**Przykład ustawienia (ustawianie wielkości kół):**
- **Otwórz menu:** przytrzymaj wciśnięty przycisk MENU, dopóki nie otworzy się menu.
- **Przewiń statystykę do ustawień:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI
- **Otwórz menu ustawień:** za pomocą przycisku MENU
- **Przewiń w menu ustawień aż do żądanych ustawień BIKE:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI
- **Otwórz ustawienia:** za pomocą przycisku MENU
- **Przewiń do ustawień WHEEL CIRCUM:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI
- **Otwórz ustawienia WHEEL CIRCUM:** za pomocą przycisku MENU
- **Zmień dane:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI (krótkie naciśnięcie; dłuższe przytrzymanie wciśniętego przycisku w celu dokonania szybkich zmian)
- **Zatwierdź ustawienia:** za pomocą przycisku MENU
- **Zamknij menu ustawień / przejdź o jeden poziom wstecz:** za pomocą przycisku BIKE lub ALTI przejdź do napisu BACK, za pomocą przycisku MENU zatwierdź lub przejdź w menu o jeden poziom do góry: przytrzymaj wciśnięty przycisk BIKE
- **Zamknij menu ustawień / przejdź wstecz do menu funkcji:** przytrzymaj wciśnięty przycisk MENU

## CZ

**Poznámka:** Podrobný návod k obsluze najdete na www.sigmasport.com

= Tlačítko MENU



= ALTI BIKE

**Koncept ovládání:**
- Otevření MENU: tlačítkem MENU (dlouhé stisknutí)
- Procházení MENU: tlačítkem BIKE nebo ALTI (BIKE = dopředu/ ALTI = dozadu)
- Otevření MENU: tlačítkem MENU (krátké stisknutí)
- Výběr nastavení / změna nastavení: tlačítkem BIKE nebo ALTI (BIKE = dopředu/ ALTI = dozadu)
- Potvrzení nastavení: tlačítkem MENU (krátké stisknutí)
- Opuštění menu: přejít až ke ZPĚT, potvrdit tlačítkem MENU (krátké stisknutí) nebo přejít tlačítkem BIKE o úroveň výš (dlouhé stisknutí tlačítka BIKE)

HFC On

### DŮLEŽITÉ

**Nastavení/načtení pomocí NFC:**
BC 23.16 má k dispozici NFC technicku. Pomocí NFC můžete pohodlně provádět všechna nastavení pomocí chytrého telefonu. Po jízdě můžete přenést údaje trasy pomocí NFC do chytrého telefonu.

– V nastavení zařízení musí být NFC nastaveno na **„ZAP"**.
**POZOR:** Pokud bylo NFC nastaveno na „ZAP", každý si může načíst vaše údaje pomocí chytrého telefonu a aplikace SIGMA Link. Pokud toto nechcete, nastavte NFC po nastavení/načtení znovu na „VYP".
– V chytrém telefonu musí být nainstalovaná aplikace SIGMA Link.
– Otevřete aplikaci SIGMA Link v chytrém telefonu.
– Položte chytrý telefon NFC senzorem na BC.
– Počkejte na potvrzení načtení aplikace.
– Upravte nastavení v aplikaci.
– Chytrý telefon znovu položte na BC.
– Počkejte na potvrzení načtení aplikace.

Seřízení

**Příklad nastavení (nastavení rozměru kola):**
- **Otevření menu:** přidržte stisknutí tlačítko MENU, dokud se menu neotevře
- **Přejít ze statistiky k nastavení:** tlačítkem BIKE nebo ALTI
- **Otevření menu nastavení:** tlačítkem MENU
- **Procházení menu nastavení až k požadovanému nastavení KOLO:** tlačítkem BIKE nebo ALTI
- **Otevření nastavení:** tlačítkem MENU
- **Procházení k nastavení OBVOD KOLA:** tlačítkem BIKE nebo ALTI
- **Otevření nastavení OBVOD KOLA:** tlačítkem MENU
- **Změna údajů:** tlačítkem BIKE nebo ALTI (krátké stisknutí; dlouhé stisknutí pro rychlou změnu)
- **Potvrzení nastavení:** tlačítkem MENU
- **Zavření menu nastavení / o úroveň zpět:** tlačítkem BIKE nebo ALTI ke ZPĚT, potvrdit tlačítkem MENU nebo přejít o úroveň výš v menu: přidržet stisknutí tlačítko BIKE
- **Zavření menu nastavení / zpět k menu funkcí:** přidržet stisknutí tlačítko MENU

## HU

**Szgyelmeztetés:**
Ha levering biztosít de fietscomputer zich in een zogenaamde diepeslaapmodus. Bij de eerste ingebruikname eerst de MENU-toets 5 seconden ingedrukt houden. De fietscomputer komt dan in de actieve modus.

**Beográs van widgetrette:**
Om een nauwkeurige snelheidsmeting mogelijk te maken, moet de wielgrootte ingesteld worden aan de hand van het formaat band. Zoniet kan u:
A - kies uit vooringestelde wielmaten
C - De wielmaat berekenen zo bij dat de in de tabel „Wheel Size Chart" gegeven formule.
C - De waarde volgens de tekeningen van „Wheel Size Chart" berekenen.
B - Uit de tabel „Wheel Size Chart" de met uw bandmaat overeenkomende waarde halen.

**PC-interface:**
De fietscomputer is PC-compatibel. Wanneer u de software SIGMA DATA CENTER en het dockingstation hebt gekocht, kunt u de totale en holistische aanpassingen van de computer zelf, aan de sensor/zender en aan de stuurhouder. **Kabels, batterijen en montagematerialen zijn uitgesloten van garantie.** De garantie is alleen geldig als de bonnetjes/de orderbeden niet gescand worden (uitgezonderd het bedrijfsvak van de computer), er geen gewicht gehouden wordt en er geen sprake is van oppervlakte beschadiging.

**Rendszerpanasz problémái:**
**Ebben informacja a problémák lehetséges okai és javuk:**
- Cíg komputer przewodowo zabiokowany nie działa?
- Czy sprawdzono połączenie / czujnik?
- Czy magnes jest umieszczony w odpowiedniej odległości od czujnika?
- Czy przewodowo ustawiono obwód koła?

**Pontosabb rendszerzés problémáin zsujtsja az 0 Ft-os szakkönyvesh az orszag www.sigmasport.com**

**Dane techniczne:**
**Komputer BEZPRZEWODOWY:**
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1 rok (przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

**Nadajnik:**
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1,5 roku (przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

**Gwarancja:**
SIGMA SPORT udziela 2-letniej gwarancji na zwój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicę. **Kabel i baterie, a także materiały etapu na montażu, nie są objęte gwarancją.** Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy czujnik, którym ma dotyczyć, nie były montowane na rowerze, nie ma baterie komputera), nie uszło się, am nie doszło do celowego uszkodzenia.

Bewaar de aankoopbon zorgvuldig, want in geval van een klacht, moet deze getoond worden. Bij een terechte klacht, ontvangt u van ons een vergelijkbaar vervangend model.

Aanspraak op verwarring door een identiek model bestaat niet, als door modelwijziging de productie van het gereclameerde model stopgezet werd. Neem voor alle klachten en aanspraken op garantie, contact op met het verkooppunt waar u de computer gekocht heeft. Of stuur uw klacht direct aan:

**SIGMA-ELEKTRO** GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-38
E-mail: service@sigmasport.com

Bij terechte garantie-aanspraken ontvangt u een vervangend model. Er bestaat alleen aanspraak op het op dat moment actuele model. De fabrikant behoudt zich technische wijzigingen voor.

Een klachtenformulier is te vinden op onze website: claim.sigmasport.com

U kunt de CE-certificering vinden op: certificates.sigmasport.com

## PT

**Sinalização:**
Dostarczony komputer rowerowy znajduje się w tak zwanym trybie głębokiego snu. Przy pierwszym użytkowaniu należy naciśnąć przy 5 sekund przycisk MENU. Następnie komputer rowerowy przechodzi w tryb aktywny.

**Obrotowa wielkość kół:**
Aby dokonać dokładnych pomiarów prędkości, należy ustawić wielkość kół odpowiednio do wielkości kół posiadanego rowaru. W tym celu można:
A – Wybrać odrębny rozmiar koła
B – Obliczyć wielkość kół za pomocą formuły zamieszczonej w tabeli „Wheel Size Chart".
C – Wybrać wartość zgodnie z rysunkami z tabeli „Wheel Size Chart".
B – Przyjąć wartość z tabeli „Wheel Size Chart", odpowiadającą wielkości kół posiadanego roweru.

**PC Interface:**
Komputer rowerowy można podłączyć do komputera. Po zakupie oprogramowania SIGMA DATA CENTER i stacji dokującej można łatwo zapisywać na komputerze osobistym wartości aktualne i całkowite. Ponadto komputer rowerowy można programować z poziomu komputera osobistego.

**Problemy z rowerem:**
**Ebbe informacje a problemi e le cause:**
- Czy komputer przewodowo zabiokowany nie działa?
- Czy sprawdzono połączenie / czujnik?
- Czy magnes jest umieszczony w odpowiedniej odległości od czujnika?
- Czy przewodowo ustawiono obwód koła?

**Pontosabb rendszerzés problémáin zsujtsja az 0 Ft-os szakkönyvesh az orszag www.sigmasport.com**

**Dane techniczne:**
**Komputer BEZPRZEWODOWY:**
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1 rok (przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

**Nadajnik:**
- Typ baterii: CR 2032, 3 V
- Żywotność baterii: 1,5 roku (przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

**Gwarancja:**
SIGMA SPORT udziela 2-letniej gwarancji na zwój komputer, liczonej od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady materiału oraz wady produkcji komputera, czujnika/nadajnika i uchwytu na kierownicę. **Kabel i baterie, a także materiały etapu na montażu, nie są objęte gwarancją.** Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy czujnik, którym ma dotyczyć, nie były montowane na rowerze, nie ma baterie komputera), nie uszło się, am nie doszło do celowego uszkodzenia.

Nakoły zachować dowód zakupu, aby w razie reklamacji mógł go przedstawić. W razie uprawnionej reklamacji firma udostępnia porównywalne urządzenie zastępcze.

Prawo do zastąpienia komputera modelem identycznym nie przysługuje, jeśli w wyniku wymiany modelu produkcja reklamowanego modelu została wstrzymana. Wszelkie reklamacje należy zgłaszać do punktu handlowego, w którym urządzenie zostało kupione. Reklamacja można także przesłać bezpośrednio do producenta:

**SIGMA-ELEKTRO** GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-38
E-mail: service@sigmasport.com

W przypadku uprawnionych roszczeń gwarancyjnych urządzenie zostanie wymienione.
Reszcznie mogą odnosić się tylko do aktualnych modeli. Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych.

Formularz reklamacyjny znajduje się na naszej stronie internetowej:
claim.sigmasport.com

Deklaracja CE znajduje się na stronie:
certificates.sigmasport.com

## CZ

**Baterie do zvonce:**
Ve stavu při dodání se cyklistický computer nachází v režimu takzvaného hlubokého spánku. Při prvním uvedení do provozu musíte přidržet po dobu 5 sekund tlačítko MENU. Cyklistický computer pak přejde do aktivního režimu.

**Stanovení rozměrů kola:**
K docílení přesného měření rychlosti musí být rozměry kola nastaveny podle rozměrů vašich pneumatik. K tomuto účelu můžete:
A - Vybrat z předem stanovených rozměrů kol.
B - Vypočítat rozměry kola pomocí vzorce uvedeného v tabulky „Wheel Size Chart".
C - Zjistit hodnotu podle nákresů z „Wheel Size Chart".
B - Převzít z tabulky „Wheel Size Chart" hodnotu odpovídající vaší velikosti pneumatik.

**Počítačové rozhraní:**
Cyklistický computer může být připojen k počítači. Po zakoupení software SIGMA DATA CENTER a Dokovací Stanice můžete jednoduše a bez problémů zaznamenávat celková a aktuální hodnoty na svém počítači. Navíc můžete na počítači provádět nastavení cyklistického computeru.

**Řešení problémů:**
**Zdaleka nebo nesprávné zobrazení rychlosti:**
- Je computer správně zakódovaný do drátaů?
- Je zkontrolována vzdálenost mezi magnetem a snímačem?
- Je magnet správně umístěný vzhledem ke snímači?
- Je správně nastavený obvod kola?

**Další řešení problémů najdete v našich odpovědích na často kladené otázky na adrese www.sigmasport.com.**

**Technické údaje:**
**BEZDRÁTOVÝ computer:**
- Typ baterie: CR 2032, 3V
- Životnost baterie: 1 rok (při používání 1 hodinu denně)

**Vysílač:**
- Typ baterie: CR 2032, 3V
- Životnost baterie: 1,5 roku (při používání 1 hodinu denně)

**Záruka:**
SIGMA SPORT poskytuje na computer záruku po dobu 2 let od data nákupu. Záruka se vztahuje na vady materiálu a chyby zpracování u samotného computeru, snímače/vysílače a držáku na řídítka. **Kabel a baterie stojící tak jako i montážní materiál jsou ze záruky vyloučeny.** Záruka je platná pouze tehdy, pokud nebude cíly vybaly chyběny (v zjednáku přihrádky pro baterii computeru), ne zařízení nebylo vymuto nikoli a nebylo podkoume úvešné. Uschovejte prosím pečlivě doklad o nákupu, který musí být předložen v případě reklamace.

Pri opravdivém reklamaci od nás dobrého vyměníme srovnatelné zařízení. Nárok na náhradu chybných modelem neexistuje, pokud byla výroba reklamovaného modelu zastavena v důsledku změny modelu. Se všemi reklamacemi a požadavky na poskytnutí záruky se prosím obracejte na specializovaného prodejce, u kterého jste zařízení koupil. Nebo svou reklamaci odešlete přímo na adresu:

**SIGMA-ELEKTRO** GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-38
E-mail: service@sigmasport.com

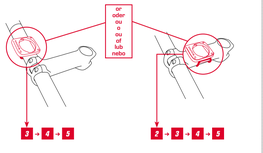
Pri opravdivém nároku na poskytnutí záruky dostíte zařízení výměnu. Nárok vznká pouze na model, který je v současné době aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny.

Formulář pro reklamaci najdete na našich internetových stránkách:
claim.sigmasport.com

ES prohlášení najdete na adrese:
certificates.sigmasport.com

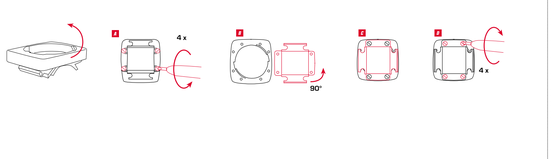
## 1

**Stem or handlebar? / Lenker oder Vorbau? / Guidon ou cadre ? / Manubrio o attacco? / ¿Manillar o tija? / Guador ou parte diantera? / Stuur of voorbouw? / Kierownica czy sztyca kierownicy? / Řídítka nebo představec?**




## 2

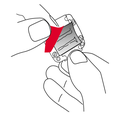
**Installation on stem / Montage auf dem Vorbau / Montage sur le cadre / Montaggio sull'attacco / Montaje en la tija / Montagem na parte dianteira / Montage op de voorbouw / Montaż na sztycę kierownicy / Montáž na představci**



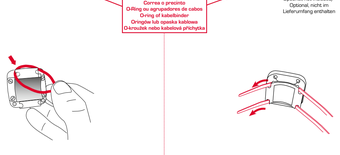

## 3

**Installation of the bracket / Montage des Halters / Montage du support / Montaggio del supporto / Montaje del soporte / Montagem do suporte / Montage van de houder / Montaż uchwytu / Montáž držáku**

- Remove the foil
- Folie entfernen
- Retirer le film
- Rimuovere la pellicola
- Remover la lámina
- Remover a película
- Folie verwijderen
- Usunąć folię
- Odstranění fólie



## 4




**Wheel size / Radumfang / Circonférence de la roue / Circonferenza ruota / Tamaño de la rueda / Perímetro da roda / Wielmaat / Obwód koła / Rozměr kola**

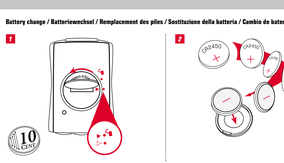
4

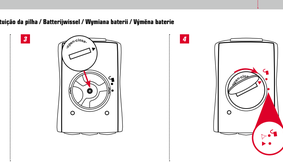
| | mm | inch |
|---|---|---|
| 16" | 1253 | 49,3 |
| 18" | 1411 | 55,6 |
| 20" | 1590 | 62,6 |
| 22" | 1770 | 69,7 |
| 24" | 1907 | 75,1 |
| 26" | 2085 | 82,1 |
| 27" | 2195 | 86,4 |
| 27,5" | 2180 | 85,8 |
| 28" | 2200 | 86,6 |
| 29" | 2300 | 90,5 |
| 700C | 2095 | 82,5 |

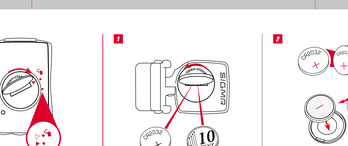
Min.: 500 mm / Max. 3999 mm

## 5

4 Note: "SIGMA" faces to front of Bike
4 Hinweis: „SIGMA-Logo" zeigt nach vorne
4 Remarque : le "logo SIGMA" doit être orienté vers l'avant
4 Nota: il "logo SIGMA" guarda verso la parte anteriore
4 Observación: El logotipo de "SIGMA" debe mirar al frente.
4 Nota: "Logotipo SIGMA" virado para a frente
4 Tip: „SIGMA-logo" is naar voren gericht.
4 Uwaga: logo „SIGMA" skierowane jest do przodu.
4 Poznámka: „logo SIGMA" směřuje dopředu

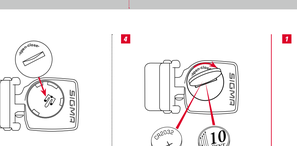


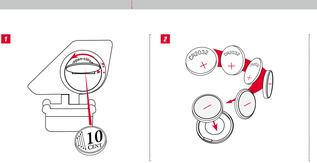




## 6

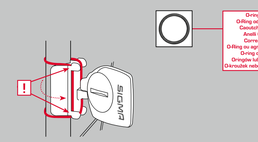
**Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio del magneti / Montaje del imán / Montagem do ímas / Montage van de magneet / Montaż magnesu / Montáž magnetu**

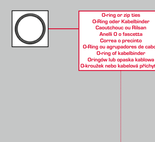


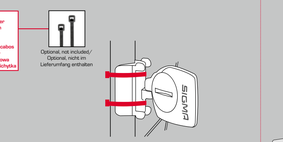


## 7

**Installation of the wireless transmitter / Montage des Funk-Sender / Montage du capteur radio / Montaggio della radiotrasmittente / Montaje del radiotransmisor / Montagem do transmissor de comunicação por rádio / Montage van de zender / Montaż nadajnika radiowego / Montáž rádiového vysílače**

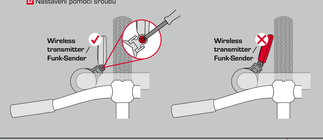


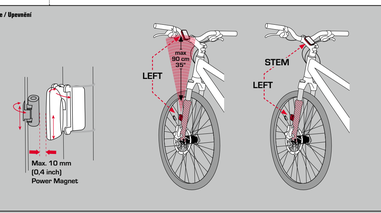




## 8

4 Adjusting with the screw
4 Einstellen mit der Schraube
4 Réglage au moyen de la vis
4 Regolazione con la vite
4 Ajustar con el tornillo
4 Ajustar com o parafuso
4 Instellen met de schroef
4 Ustawianie przy użyciu śruby
4 Nastavení pomocí šroubu




## 9

**Switch from Bike 1 to Bike 2 / STS Speed transmitter / Umschalten von Rad 1 auf Rad 2 / Commutation entre le vélo 1 et le vélo 2 / Passaggio da Ruota 1 a Ruota 2 / Cambiar de bici 1 a bici 2. / Comutar da roda 1 para a roda 2 / Omschakelen van fiets 1 naar fiets 2 / Przełączanie z rowaru 1 na rower 2 / Přepínání z jízdního kola 1 na jízdní kolo 2**

4

4 Press > 5 seconds
4 > 5 Sekunden drücken
4 > Maintenir la touche enfoncée pendant 5 secondes
4 Premere > 5 secondi
4 Presionar > 5 segundos
4 > Premir durante 5 segundos
4 > 5 seconden indrukken
4 Naciskać >5 sekund
4 Stisknutí > 5 sekund

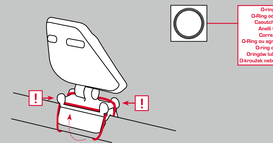
4

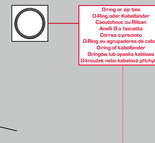
BIKE 1
→ Green LED is flashing
→ Grüne LED blinkt
→ La LED verte clignote
→ Il LED verde lampeggia
→ El LED verde parpadea
→ LED verde intermittente
→ Groene LED knippert
→ Zielona LED miga
→ Zelená LED bliká

BIKE 2
→ Red LED is flashing
→ Rote LED blinkt
→ La LED rouge clignote
→ Il LED rosso lampeggia
→ El LED rojo parpadea
→ LED vermelho intermittente
→ Rode LED knippert
→ Czerwona LED miga
→ Červená LED bliká

## 10

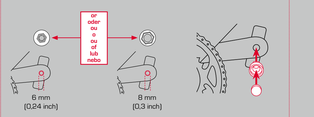
**Mounting the cadence transmitter / Montage des Trittfrequenz-Sender / Montage de l'émetteur de cadence / Montaggio del trasmettitore di cadenza della pedalata / Montaje del transmisor de frecuencia de pedaleo / Montagem do emissor da frequência de pedalada / Montage van de trapfrequentiezender / Montaż nadajnika kadencji / Montáž vysílače frekvence šlapání**



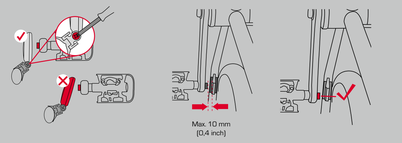
## 11

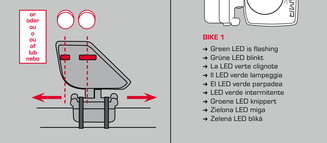
**Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montage de l'aimant / Montaggio dei magneti / Montaje del imán / Montagem do ímas / Montage van de magneet / Montaż magnesu / Montáž magnetu**




## 12

**Mounting Instructions / Anbringung / Mise en place / Fissaggio / Instalación / Montagem / Bevestiging / Zamocowanie / Upevnění**




## EN

**Mounting the bracket and the wireless transmitter:**
Begin by mounting the transmitter and magnet.
– **Step 1:** 4 4 Mount the transmitter on the fork side, on which you want to mount the computer on the handlebar later (right or left) with the supplied O-ring or with cable ties.
**ATTENTION:** The transmitter MUST be mounted on the LEFT side (in direction of travel), if you are also mounting a cadence transmitter.
**ATTENTION:** The sensor marking on the transmitter should thereby point to the spokes. The transmitter can be mounted on the fork depending on the space in the front, inside or rear of the fork.
– **Step 2:** 4 4 Place spoke magnet on an outer spoke. The magnetic core thereby points to the transmitter. Align magnet to the sensor marking on the transmitter with about 2 to 5 mm space.
– **Step 3:** 4 Decide whether handlebar or stem mounting, turn the base of the handlebar bracket by 90° accordingly. For this purpose loosen the screws in the bracket, remove base and turn it 90°, insert and tighten screws again.
**ATTENTION:** Do not over-tighten the screws.
**ATTENTION:** SIGMA logo must point in the direction of travel 4
– **Step 4:** 4 4 Mount O-ring or insert cable ties through the slots in the handlebar bracket in order to place and tighten the handlebars or the stem (do not tighten fully).
– **Step 5:** For handlebar mounting: Align inclination angle of the computer to achieve optimum readability. Tighten cable ties fully now. Clip off protruding cable tie ends with a pair of pliers.

## DE

**Montage der Halterung und des Funk-Senders:**
Beginnen Sie mit der Montage von Sender und Magnet.
– **Schritt 1:** 4 4 Montieren Sie den Sender auf der Gabelseite, an der Sie später den Computer am Lenker montieren wollen (rechts oder links) mit beiliegendem O-Ring oder mit Kabelbindern.
**ACHTUNG:** Der Sender MUSS auf der LINKEN Seite (in Fahrtrichtung) montiert werden, wenn Sie auch noch einen Trittfrequenz-Sender montieren.
**ACHTUNG:** Die Sensor-Markierung auf dem Sender soll dabei zu den Speichen zeigen. Der Sender kann je nach Platzverhältnissen vorne auf die Gabel, innen an der Gabel oder hinten an der Gabel montiert werden.
– **Schritt 2:** 4 4 Speichenmagnet um eine Außen-Speiche legen. Der Magnetkern zeigt dabei zum Sender. Magnet an der Sensor-Markierung auf dem Sender mit etwa 2 bis 5 mm Abstand ausrichten.
– **Schritt 3:** 4 Entscheiden ob Lenker-oder Vorbau-Montage, entsprechend den Fuß der Lenkerhalterung um 90° drehen. Dazu die Schrauben in der Halterung lösen. Fuß herausnehmen und um 90° drehen, einsetzen und Schrauben wieder festziehen.
**ACHTUNG:** Schrauben nicht überziehen.
**ACHTUNG:** SIGMA-Logo muss in Fahrtrichtung zeigen 4
– **Schritt 4:** 4 4 O-Ring montieren oder Kabelbinder durch die Schlitze in der Lenkerhalterung führen, um den Lenker oder den Vorbau legen und anziehen (noch nicht festziehen).
– **Schritt 5:** Bei Lenkermontage: Neigungswinkel des Computers ausrichten, um optimale Ablesbarkeit zu erreichen. Kabelbinder jetzt festziehen. Überstehende Kabelbinder-Enden mit eine Zange abknipsen.

## FR

**Montage du support et de l'émetteur radio :**
Commencer par le montage de l'émetteur et de l'aimant.
– **Étape 1:** 4 4 Au moyen du joint torique ou des Rilsans fournis, fixer l'émetteur du côté de la fourche duquel le compteur sera ultérieurement installé sur le guidon (droite ou gauche).
**ATTENTION !** L'émetteur DOIT être installé sur le côté GAUCHE (dans le sens de la marche) si un émetteur de cadence est également utilisé.
**ATTENTION !** La marque du capteur sur l'émetteur doit être orientée vers les rayons. L'émetteur peut, en fonction de l'espace disponible, être installé sur l'avant de la fourche, sur l'intérieur de la fourche ou sur l'arrière de la fourche.
– **Étape 2:** 4 4 Placer l'aimant pour rayon sur un rayon extérieur. Le cœur de l'aimant doit être orienté vers l'émetteur. Aligner l'aimant sur la marque du capteur sur l'émetteur, à une distance de 2 à 5 mm.
– **Étape 3:** 4 Choisir entre un montage sur le guidon ou sur le cadre et tourner le pied du support pour guidon à 90° en conséquence. Pour cela, desserrer les vis dans le support, retirer le pied et tourner à 90°, remettre le pied en place et resserrer les vis.
**ATTENTION !** Ne pas trop serrer les vis.
**ATTENTION !** Le logo SIGMA doit être orienté dans le sens de la marche 4
– **Étape 4:** 4 4 Monter le joint torique ou passer les Rilsans à travers la fente du support pour guidon, le placer autour du guidon ou du cadre et serrer (pas encore totalement).
– **Étape 5:** En cas de montage sur le guidon : régler l'angle d'inclinaison du compteur pour garantir une visibilité parfaite sur l'écran. Serrer alors les Rilsans. Couper les extrémités saillantes des Rilsans avec une pince.

## IT

**Montaggio del supporto e del trasmettitore radio:**
Iniziare il montaggio da trasmettitore e magnete.
– **Passaggio 1:** 4 4 Montare il trasmettitore sul lato della forcella dove poi, sul manubrio, si montarà il computer (a sinistra o a destra), usando le fascetta serracavi o l'O-ring in dotazione.
**ATTENZIONE:** nel caso in cui si intenda montare successivamente un trasmettitore di cadenza della pedalata, il trasmettitore DEVE essere montato sul lato SINISTRO (nella direzione di corsa).
**ATTENZIONE:** la marcatura del sensore sul trasmettitore deve essere rivolta verso i raggi. A seconda dello spazio, il trasmettitore può essere montato davanti sulla forcella, al suo interno o dietro a essa.
– **Passaggio 2:** 4 4 Posizionare il magnete su un raggio esterno. Il nucleo magnetico deve essere orientato verso il trasmettitore. Allineare il magnete alla marcatura del sensore sul trasmettitore, mantenendo una distanza di circa 2-5 mm.
– **Passaggio 3:** 4 Scegliere tra il montaggio sul manubrio o sull'attacco. Per fare ciò, ruotare la base del supporto del manubrio di 90°. Quindi svitare le viti sul supporto, rimuovere la base e ruotarla di 90°, inserirla e riavitare le viti.
**ATTENZIONE:** non serrare eccessivamente le viti.
**ATTENZIONE:** il logo SIGMA deve essere rivolto nella direzione di corsa 4
– **Passaggio 4:** 4 4 Montare l'O-ring o inserire le fascette nelle fessure sul supporto per manubrio per montare il manubrio o l'attacco (non stringere ancora le fascette).
– **Passaggio 5:** Montaggio sul manubrio: